



ERAKUSKETAREN DOSSIERRA - DOSSIER DE LA EXPOSICIÓN

Donostia, 2019/11/26

A) AURKEZPENA

Munduko Lehenengo Itzulia, Historia Unibertsalaren funtsezko gertakari bat da. Egitate hori ez dagokio soilik ezagutza geografiko eta nautikoen gehikuntzari. Aitzitik, pentsamenduaren esparruan bete-betean eragiten duelako. Lehen aldiz, gizateriak bizi zen munduaren benetako dimentsio eta ezaugarri fisikoak hartzen zituen bere gain, eta aldi berean, bere izaera planetarioa, planteamendu teoriko hutsa izatetik, enpirikoki frogatutako egitate bat izatera pasatzen zen. Iraultza zientifikoa, zientzia modernoaren jatorria, sortzen lagundu zuen urrats erraldoi bat izan zen. Laburbilduz, ekonomia-, gizarte-, politika- eta kultura-arloko ondorioak funtsezkoak izango lirateke gizakiaren etorkizunerako.

Gertaera horren bosgarren mendeurrenean murgilduta, asko eta oso izaera ezberdinekoak dira munduan zehar izaten ari diren oroitzapen ekitaldiak. Batzuek, euren aurrekontu ideologikoen arabera, euren protagonistetako batzuk, Magallanes, Elcano, Cartagena edo Lapulapu, heroi edo bilau bihurtzea azpimarratzen dute. Beste batzuek aldiz, gertaera historiko horiek guztiak ikuspegi interesgarri berrietatik berrikusten saiatzen dira. AERAipatzekoa da, halaber, ohi bezala, beste ekitaldi asko era guztietako gizarte-, kirol-, turismo-, merkataritza- eta sustapen-ekitaldiak izango direla.

Euskal Herriari dagokionez, oroitzapen hori aukera bat izan beharko litzateke euskal itsas historia unibertsalari egindako ekarpena berreskuratzeko, berrikusteko, balioesteko eta aldarrikatzeko. Izan ere, ekarpen hori funtsezkoa izan arren, gaur egun, neurri handi batean, ez da kontuan hartu eta bosgarren mendeurrenaren oroitzapenak aukera eman beharko luke egoera hori bideratzeko. Gure misio nagusia euskal itsas historia eta ondarea berreskuratzea eta aldarrikatzea izanik, “Elkano. Lehenengo Mundu Bira” izeneko erakusketa sustatu da.

Euskal Itsas Museoak munduari egindako lehen itzuliaren bosgarren mendeurrena ospatzeko, Euskal Herriak Munduko Lehenengo Itzuliari egin dion ekarpena aurkezteko sortu da erakusketa hau. Era berean, erakusketa honek, kontakizun historiko berritzailea izateaz gain, gertaera horrekin zerikusia duten obra eta objektu historiko nagusiak bildu nahi ditu, Euskal Herriko ondare historiko-artistikoaren parte baitira, oro har, eta Gipuzkoakoak, bereziki.

B) HELBURUAK

Erakusketa honen helburu nagusiak hurrengo hiru multzotan bildu daitezke:

1. Euskal ekarpena ezagutaraztea eta balioestea bereziki giza esparruei, eremu teknologikoei, nautikoei, ekonomikoei eta administratiboei dagokienez, Juan Sebastian Elkanoren eta Magallanes-Elkanoren espedizioan parte hartu zuten gainerako euskal protagonisten irudiak azpimarratuz. Azken batean, Euskal Herriak munduko itsas historiari

egiten dion ekarpen erabakigarria aldarrikatu nahi da, haren mugarri nagusietako bat izango baita, seguruenik, historiaren lehen ingurabidea.

2. Espedizioaren historia eta haren protagonistak interpretatzeko esparru berri bat planteatzea, bai eta euskal itsas historia ere, oro har, izaera nazionalako heroien eraikuntzan oinarritutako hemeretzigarren mendeko eskemetatik eta oposizioko bilauetatik ihes egingo duena, betiere kutsu moralista nabarmenarekin. Funtsezko ahalegin historiografikoa da gaur egun interpretazio murriztaile eta politizatuen artean gertatzen diren talkak gainditzeko, oihartzun mediatiko handia hartzen baitute gure itsas historiako gertaera nagusien ezagutzaren eta balioespenaren kaltetan.

3. Munduari eta bere protagonistei lehen itzulia ematearekin zerikusia duten artelan, dokumentu eta objektu historiko nagusietako batzuk bildu eta ezagutaraztea, euskal ondareari dagozkionak eta, bereziki, Gipuzkoari dagozkionak. Aukera paregabea da bilduma ezberdinetan barreiatuta dauden edo normalean jendaurrean ikusgai ez dauden margolan batzuk ikusteko. Era berean, azpimarratzekoa da, munduari egindako lehen itzuliaren Laugarren mendeurrenako Batzarrak bultzatutako programa ikonografikoa osatu zuten, Gipuzkoako Foru Aldundiaren obra nagusiak: Salaverría, Zuloaga eta Urangaren lanak, elkarrekin ikusteko aukera paregabea eskaintzen duela.

C) ERAKUSKETAREN ATALAK

1. Ozeanoen banaketa
2. Espezien lurralderako espedizioa eta geoestrategia
3. Elkano, Lurrari bira emateko erabakia hartzen lehena
4. Kontratazio Etxeak antolatutako espedizioa
5. Euskal Herri itsastarra
6. Elkanoren ondarea
7. Bere ondare zientifikoa

D) PROGRAMAZIOA

Objektuen erakusketa estatikoa baino gehiago izatea bilatzen du “Elkano. Lehenengo mundu bira”k eta erakusketa aktiboa izango da 6 hilabetez. Horretarako, programazio konstantea proposatzen da abendutik ekainera, publiko mota guztiei zuzenduta: familiak, gazteak, adituak, publiko orokorra, etab.

Lehenengo neurria, bisita gidatuen eskaintza zabaltzea izango da; ez da alde zurreratik erreserbarik egin behar eta jende guztiarentzat irekia izango da larunbat goizetan, baita alde zurreratik erreserba duen edozein egunetan ere. Era berean, hilabete bakoitzeko azken asteazkenean, bisita bereziak antolatuko dira Xabier Alberdi erakusketako komisarioarekin, erakusketaren alderdiak deskubritzen eta sakontzen joango dena. Era berean, hilean behin, larunbatean, antzerki-bisitak eskainiko dira publiko guztientzat.

Historiako lehen itzuliak aztertzen dituen gaiak asko eta askotarikoak dira eta oso ikuspegi desberdinetatik begiratu daitezke. Profesionalekin topaketak antolatuko dira arlo hauetan: gastronomia, musika, astronomia, kartografia eta pentsamendua.

Gai horietako batzuei esker, topaketa bat ez ezik, kontzertuak, tailerrak, dastaketak eta abar ere egin ahal izango dira eskaintza osatzeko.

Gainera, topaketak proposatzen dira "XXI. mendeko Elkanoeekin", lehen bidaia haren funtsa mantenduz nabigatzeko esperientzia bizi izan dutenekin, edo iritsiezinak irudi zituzten gailurrak igo dituztenekin. Proposamena: Julio Villar, Gonzalez familia, Hozen familia, Xabier Agote, Pou anaiak, Kike de Pablo. Eta era berean, Astrolabium konpainiaren "Eh, Petrel!" antzezlanaren aurkeztuko da.

Erakusketaren funtsezko edukia dinamizatu nahi da, lan zehatzen ezagutza zabaltzen lagunduko duten dinamiken bidez. Adibidez, "Begirada lupaz" izeneko tailerrarekin, Urkiri Salaverria bitartekaria eta Irene Cardaba zaharberritzailea izango dira, "Elkanoren eskaintza" koadroaren inguruan egindako ikerketaren dokumentala proiektatzeko, munduko lehen ingurabidearen ondoren, eta analisi hor partekatzeko topaketa bat antolatuko da, koadroa aurrean izanik.

Topaketak...

Topaketa horiei esker, jendeak egoerak planteatu ahal izango ditu, XVI. mendeko espedizioaren begiekin gaur egun egindakoak. Topaketak gaiaren arabera multzokatuko dira. Erakusketa irekitzen den unetik egongo da eskuragarri programa, eta bisitari bakoitzari banatuko zaio, online eskuragarri egoteaz eta zabaltzeaz gain. Proposamenak honako ardatz tematiko hauek ditu:

- Kartografia eta izarrak: Aranzadi (Paleoastronomia) eta Planetariuma
- Janaria ontzian: gastronomia, edaria espedizioan. La Bidaien arrazoia, espeziak. Bere garrantzia konparatzea. Proposamena:
- Aitor Elkanoren eta Xabier Alberdiren arteko solasaldia sukaldaritzari buruz

Itsasoa eta dastaketa, Parrilla terrazan.

- Nola jo zuen munduaren lehen itzuliak?

Garaiko zatiak eta desberdintasun geografikoak bidaian zehar.

Hitzaldi musikala, Enrike Solinisekin. Instrumentuak erakustea.

- XVI. mendeko pentsamendu zientifikoa: Galileo, Kopernikoa, Lurra.

Hezkuntza: koaderno didaktikoa eta tailerrak

Erakusketa familian bisitatzeko eskaintza gisa koadernotxo didaktiko bat prestatu da. bertan, Elkanoren alabaren pertsonaiak familien bisita librea girotzeko ariketak kontatu eta proposatuko ditu.

Gainera, eskaintza dinamikoa eskaintzeko eta Museoaren inguruan gazte-komunitate bat sortzeko, tailerren programazioa diseinatu da, aurreko atalean proposatutako topaketan gaiekin lotuta.

Gaur egun Museoak taldeei eskaintzen dien "Elcano qué rumbo lleva" tailerraz gain, asteburuetan haurrentzako tailer bat programatuko da hilero. Gazteenekin egindako topaketetan landutako gaiak landu, komunitatea egin eta, aldi berean, Museotik pixka bat "atera" nahi dituzte. Egile-tailer batzuk programatuko dira, bai eta ekoizpen propioko beste batzuk ere:

Proposatutako tailerren zikloa:

- Kartografia: jarraibideak, mapa, iparrorratza... eta orientatzera!
Bilatu pistak Portuan.
- Munduari bira.
- Musika entzuten da ontzian: soinuak identifikatu, nola eraikitzen zuten eta zer jotzen zuten ikasi.
- Gastronomia: espeziak.
- Nabigazioa eta itsas teknologia: eraiki belaontzia eta nabigatu!
Belaontzia eraiki eta portuko arrapalan nabigatzera bota.
- Izarrek gida zaitzatela

A) PRESENTACIÓN

La Primera Vuelta al Mundo constituye uno de los acontecimientos fundamentales de la Historia Universal. Un hecho que no sólo atañe a lo que se refiere al incremento de los conocimientos geográficos y náuticos sino que incide de lleno en el ámbito del pensamiento. Por primera vez la humanidad asumía las dimensiones y las características físicas reales del mundo en que habitaba, al tiempo que su carácter planetario, de ser un mero planteamiento teórico, pasaba a constituir, de manera definitiva, un hecho empíricamente demostrado. Supuso un paso de gigante que contribuyó al surgimiento de la revolución científica, origen de la ciencia moderna. En suma, sus repercusiones de índole económica, social, política, cultural..., serían cruciales para el futuro devenir humano.

Inmersos en el quinto centenario de este hecho son muchos y de muy diferente cariz los actos de conmemoración que están teniendo lugar a lo largo y ancho del mundo. Algunos, en función de sus presupuestos ideológicos, inciden en convertir en héroes, o en villanos a algunos de sus protagonistas como Magallanes, Elcano, Cartagena, o Lapulapu. Otros, procuran la revisión de todos estos acontecimientos históricos desde nuevas ópticas de interés. Cabe señalar también que, como suele ser habitual, muchos otros actos consistirán en todo tipo de eventos sociales, deportivos, turísticos, comerciales y promocionales.

En lo que al País Vasco respecta, entendemos que esta conmemoración debiera ser una ocasión para la recuperación, revisión, puesta en valor y reivindicación de la aportación vasca a la historia marítima universal. A pesar del carácter fundamental de esa aportación, a día de hoy continúa, en parte importante, ignorada y la conmemoración del quinto centenario debiera ser una oportunidad para reconducir esta situación. Siendo nuestra principal misión la recuperación y reivindicación de la historia y patrimonio marítimos vascos a través de la exposición "Elcano. La primera vuelta al mundo".

La aportación vasca a la Primera Vuelta al Mundo nace con la pretensión de ser una de las principales contribuciones del Museo Marítimo Vasco a la conmemoración del quinto centenario de la primera vuelta al mundo. Una exposición que, además de contar con un relato histórico novedoso, pretende aglutinar algunas de las principales obras y objetos

históricos relacionados con este hecho que forman parte del patrimonio histórico-artístico del País Vasco en general y de Gipuzkoa en especial.

B) OBJETIVOS

Los objetivos principales que persigue esta exposición se pueden englobar en tres conjuntos:

1. Dar a conocer y poner en valor la fundamental aportación vasca a la primera vuelta al mundo, en especial, en lo relativo a sus ámbitos humanos, tecnológicos, náuticos, económicos y administrativos, haciendo hincapié en las figuras de Juan Sebastián Elcano y de los restantes protagonistas vascos que intervinieron en la expedición de Magallanes-Elcano. Se trata, en suma, de reivindicar la crucial contribución del País Vasco a la historia marítima mundial, por medio del que, probablemente, constituye uno de sus principales hitos, la primera circunnavegación de la historia.

2. Plantear un nuevo marco interpretativo de la historia de la expedición y de sus protagonistas, así como de la historia marítima vasca en general, que huya de esquemas decimonónicos centrados en la construcción de héroes de carácter nacional, así como de sus villanos opositores, siempre con un marcado cariz moralista. Constituye un esfuerzo historiográfico fundamental para superar los choques que a día de hoy se producen entre interpretaciones reduccionistas y politizadas y que, adquieren un importante eco mediático en perjuicio del conocimiento y puesta en valor de los principales acontecimientos de nuestra historia marítima.

3. Reunir y dar a conocer algunas de las principales obras de arte y documentos y objetos históricos, relacionados con la primera vuelta al mundo y sus protagonistas, que pertenecen al patrimonio vasco y en especial de Gipuzkoa. Constituye una oportunidad única para contemplar algunas obras pictóricas que se encuentran dispersas en distintas colecciones, o que habitualmente no se hallan expuestas al público. Cabe destacar, así mismo, la gran oportunidad de ver juntas, por primera vez en un siglo, las principales obras pictóricas que conformaron el programa iconográfico impulsado por la Junta del Cuarto Centenario de la primera vuelta al mundo; obras de Salaverría, Zuloaga y Uranga, pertenecientes a la Diputación Foral de Gipuzkoa.

C) ÁMBITOS EXPOSITIVOS

- 1.El reparto de los océanos
- 2.La expedición de la Especería y la geoestrategia
- 3.Elcano, el primero que tomó la decisión de circunnavegar la tierra
4. Organización de la expedición por la Casa de Contratación
- 5.El país vasco marítimo
- 6.El legado de Elcano

7. Su legado científico

D) PROGRAMACIÓN

Elkano. Lehen mundu bira busca ser más que una exposición estática de objetos. Será la exposición activa del Museo durante 6 meses. Para ello, se propone una programación constante de diciembre a junio dirigida a todo tipo de públicos: Familias, jóvenes, experto/as, público general, etc.

La primera medida va a ser la ampliación de **la oferta de visitas guiadas**, que no requerirá reserva previa y será abierta a todos los públicos los sábados a la mañana, además de cualquier día con reserva previa. Se organizarán también, el último miércoles de cada mes, **visitas especiales con el comisario de la exposición Xabier Alberdi**, que irá descubriendo y profundizando aspectos de la exposición. A su vez, un sábado al mes, se ofrecerán visitas teatralizadas para todos los públicos.

Los temas que toca la primera vuelta al mundo de la historia son muchos y muy diversos. Se puede mirar desde muy diferentes perspectivas. Se van a organizar encuentros con profesionales en los siguientes ámbitos: Gastronomía, música, astronomía, cartografía, pensamiento.

Algunas de estas temáticas permitirán no solo un encuentro sino también la celebración de conciertos, talleres, degustaciones, etc. para complementar la oferta.

Además, se proponen **encuentros con los/las “Elkanos del siglo XXI”**, que han vivido la experiencia de navegar manteniendo la esencia de aquel primer viaje, o subir montañas que se creían inalcanzables. Propuesta: Julio Villar, familia Gonzalez, familia de la Hoz, Xabier Agote, Hermanos Pou, Kike de Pablo.

Asimismo, se realizará **una representación de la obra de teatro Eh, Petrel** de la compañía Astrolabium.

Se busca a su vez dinamizar el contenido clave de la exposición con dinámicas que ayuden a ampliar el conocimiento de obras concretas. **Una mirada con lupa**. Por ejemplo, se contará con la mediadora Urkiri Salaverría y la restauradora Irene Cardaba para **proyectar el documental de la investigación** realizada entorno al cuadro El regreso a Sevilla de Juan Sebastián de Elcano tras la primera circunnavegación del mundo y se organizará un encuentro para compartir ese análisis con el cuadro “delante”.

ENCUENTROS CON...

Estos encuentros permitirán al público plantearse situaciones, hechos actuales con los ojos de la expedición del siglo XVI. Los encuentros se agruparán en función de su temática. El programa estará disponible desde la apertura de la exposición y se distribuirá a cada

visitante además de estar disponible online y ser divulgado. La propuesta contiene los siguientes ejes temáticos:

- Cartografía y estrellas: Aranzadi (Paleoastronomía) y Planetarium
- Comida a bordo: la gastronomía, la bebida durante la expedición. La razón de los viajes, las especias. Comparar su importancia. Propuesta:
- Conversación de Aitor Elcano con Xabier Alberdi sobre culinaria marítima y degustación, Parrilla en la terraza.

- ¿Cómo sonó la primera vuelta al mundo?: Descubrimientos de instrumentos de la época y las diferencias geográficas durante el viaje.

Charla musical con Enrike Solinis. Demostración de instrumentos.

- El pensamiento científico del siglo XVI: Galileo, Copérnico, la Tierra.

EDUCACIÓN: Cuaderno didáctico y talleres

Como oferta constante para la visita en familia de la exposición se ha elaborado un cuadernillo didáctico. El personaje de la hija de Elcano contará y propondrá ejercicios que amenicen la visita libre de las familias.

Además, con el objetivo de ofrecer una oferta dinámica y crear una comunidad joven entorno al Museo, se ha diseñado una programación de talleres relacionada con las temáticas de los encuentros propuestos en el apartado anterior.

A parte del taller “Elcano qué rumbo llevas” que se ofrece actualmente desde el Museo a grupos, se programará mensualmente un taller dirigido a niños/as los fines de semana. Se busca tratar los temas trabajados en los encuentros con los más jóvenes, hacer comunidad y a su vez “salir” un poco del Museo. Se programarán algunos talleres de autor además de otros de producción propia:

Ciclo de talleres propuesto:

- Cartografía: pautas, mapa, brújula... ¡y a orientarse! Buscar pistas por el puerto.
- La vuelta al Mundo.
- Suena la música a bordo: identificar sonidos,, aprender cómo construían y qué tocaban.
- Gastronomía: Especias.
- Navegación y tecnología naval: Construye tu velero y ¡a navegar! - Construir el velero y echarlo a navegar en la rampa del puerto.
- Que las estrellas te guíen



EUSKAL
ITSAS
MUSEOA

MUSEO
MARÍTIMO
VASCO



ORAIN
KULTURA